

# Zsilvölgyi Napszó

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei, Negyed évre 45, Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIII—évf. 40 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszálóknak stb. évenként 1000 Lei, Kocsa hirdetés 3 Lei 6-8. Aposztrófáké: szavanként 3 Lei, Vastagabb betűből 6 Lei.

## A Principele Mircea

anya és gyermekvédő egyesület, amelynek áldásos működését ezer, és ezer gyermek és elhagyott áldja és amelynek minden ténykedése a szegények és árvaik felségélyezését szolgálja, figyelemreméltó akciót indított meg az elmúlt napokban. Az egyesület agilis és társadogi nem ismerő tiszteltetlennélt elnöknője, Timoc Tibériu mérnök, főigazgató elnökele alatt elhatározta ugyanis, hogy október hónapját kezdődőleg gyermekekétől oltott nyit, ahol a szegény elhagyott iskolás gyermekek részére naponként délelőtti tejfel és délelőtti ebéddel fogja ellátni őket teljesen díjlanul. Az erre vonatkozó akció már megindult és legelőző példával és emberbaráti érzelmével a Petroşeni társulat tisztviselő és hivatalnokai kara járt elől, akik önkéntesen felajánlották, hogy minden hónapban hajlandók egy bizonyos összeggel hozzájárulni a gyermekétkező fenntartásához. Ez az önkéntes összeg havonta több mint tízezer ezer lei tesz ki, amely szabadon nem fedi teljes egészében a kiadásokat, mivel több mint két száz gyermeket itak eddig össze az állami és felekezeti iskolák együttesen.

Ebben a társadalmi segélyakcióban azonban kötelessége részt venni Petroşeni minden tehető polgárának osztály és nemzeti különbség nélkül. A Mircea egyesület tagjai teljes egészében megukéva tették a segélyezés fontoságát és egyhangusan hozzájárultak ehhez hogy a társulati alkalmazottak példáját követve, szintén hajlandók áldozatot hozni a szegény gyermekek érdekében.

Ez az emberbaráti akció azonban általános és társadalmi kötelesség. A Principele Mircea ezután is felhívja a város polgárait, hogy mindenki a tehetésére és gazdasága szerint tegye meg czárnyában kötelességét. Amint tudjuk, a kereskedő társadalom már határozott az ügyben. Az iparoság szintén olyan állásponton helyezkedett, hogy kötelességnek tartja részvételét a segélyezés akcióban és hiszik, hogy a polgári osztály többi része sem akar kimeredni abból a munkából.

Mivel a jelen esetben a jövő if.

úságáról van szó és mert igen nagy azon gyermekeknek a száma akik odahaza alig kapnak egyebet sovány kenyérről és víz-na szervezzük a jelenlegi étkezési rendszer mellett elcsatnyul, legyengül és a végén elpusztul, a felnőtt társadalmi szegénye lenne, ha nem juttatna havonta néhány leit ennek a generációnak a megmentésére.

Adakozzon tehát ki-ki a maga módja szerint. A Mircea kitűnő költségajaj teljesen díjlanul fíradoznak és járulnak hozzá első-sorban anyagilag is a segélyezéshez, azonban ez nem csak az ők ügyük hanem ennek az élő társadalmunk is a szívügye és rossz bizonyítvány lenne mindannyiunk számára, ha homokba dugnánk a fejünket a segélyezés előli.

Felhívunk tehát mindenkit hogy vegyen részt ebben az emberbaráti munkában. Adományokat lapunk is készséggel eljuttat rendelései helyére, valamint felvilágosítás és pénzbeli adományok ügyében sziveskedjen mindenki az egyesület titkárához Irímie J. titkárhoz fordulni, Petroşeni, Bányaigazgatóság.

M.

## Ujabb hétszáz ezer Lei zsilvölgyi utépitésére

Az a hatalmas munka, amelyet Dr. Romulus Mocu megyei prefectusunk kezdett meg a megye fejlesztése érdekében, az elmúlt napokban ujabb jelentős állomáshoz érkezett. Mint értesülünk ugyanis Dr. Romulus Mocu, megyei prefectusunk az Uricani-Câmpulinea ut teljes megépítésére és autóval is járhatóvá tételére legutóbb hétszáz ezer Leit irányított a megyei költségvetésből.



ezből a szempontból is nagy mértékben viszi előre a zsilvölgyi idegenforgalmat.

## Kik képviselik a Kereskedelmi és Iparkamaránál a zsilvölgyet?

A megyei kereskedelmi és iparkamra az elmúlt napokban választotta meg a Kamra új vezetőségét. A vezetőségben a zsilvölgyi ipart és kereskedelmet

a következők képviselik: Pop Emil a kereskedő, Nicolae Gavriliuc Serb Virgil igazgatók, valamint Schaffer Leopold nagykereskedő a nagy ipart.

## Megszűnt a Banca Tg-Jiu

A Banca Tg. Jiu, amelynek a konverzió után meglehetősen sok botrányra volt a bűntésével és amelyet annak idején röpiratban is támadták a pénzüket elvezetett betétekek, az elmúlt napokban felszámolta a Petroşeni fiókját és

ezzel megszűnt Petroşenben. A bank további ügyeit a Banca Parângul vette át, amely készséggel nyújt felvilágosítást minden olyan ügyben, amely a Banca Tg. Jiu érdekében áll.

## Stelian Popescu ünneplése

Az ország egyik legnagyobb napilapjának főszerkesztőjét, Stelian Popescut ünnepelte az el-



mult napokban a román nemzeti társadalom, amelynek egyik ki-magasló személyisége volt már a multban is Stelian Popescu, volt igazságügyi miniszter, jelenleg pedig több mint husz éve az „Universul” című hatalmas napilapnak a főszerkesztője. Az ország első újságírója, mint ahogy taláiban az egyik szónok megemléltette az ünneplés alkalmával teljes egészében részölt arra az ünneplésre, egy a Romániai sajtó életében végzett munkájáért mint a hazafias táborban elfoglalt vezéri egységével.

Képünkön az ünnepeket Stelian Popescu mutatjuk be olvasóinknak, akinek közéleti munkássága előtt az ünnep alkalmából mi is megjelöljük az elismerésünk bójáját.

## A Napló Kis könyve

— Házasság. Balanescu Mate mérnök, felejtve a Petrogeni társulat főtitkarságát, az elmúlt napokban házasságot kötött Antonia Terfaloga tanárnővel Lugojról. Gratulálunk.

— Uj helyőrségi parancsokat nevezelt ki a felübb hatóság Papadopol alezredes személyében a helybeli csendőrség parancsnokságához.

RÁDIÓK! Columbia, Telefunken és Philips 15 havi részlete kapható a Therna Breckner cégnél Petrogeni, ahol javítások a legelővőbb árban elvégzendők.

## Párbeszéd a zsilvölgyi polgáréknál

— Mi történt magával Krausz ur, hogy az utóbbi időben nem lehet látni seholsem?

— Ja kérem mióta Rádiót vettem a GODEL rádió üzletből egyáltalában nem kívánkozom sehova se menni hazulról, mert a rádió mellett tökéletesen elszorokozom.

— A Munkásszögző műsora Október 24 és 25-én. SCIRLES TEMPLE, a világ legtehetségesebb gyermekszíjára ma már fogalom a moziismeret körében. Legújabb filmje amelyet október 24 és 25-én mutat be a Munkásszögző:

**Napsugárkísaszony** címmel kerül bemutatásra, amelyben a csöp Sirley végig énekel és táncol. Partnere a filmen John Boles. — Október 27 és 28-án Josephine Backerrel a ZOU-ZOU amely a néger csoda egyetlen filmje.

## Vallomás

Egy élet története.

Irta Molnár Sándor (14)

Intenés, vallástudós asszony volt mindig és ma is, aki sohasem hagyott bennünket lefeledni, amíg nem imádkoztunk. Ő, ha a templomból hazafött mindig azt mondta, hogy megkönnyebbült és lelkiileg jobban érezte magát. Olyan boldogan és meglegedetten mondta ezt mint aki szívóbb, lelkéből hiszi azt, amit mond.

Mire hazatért otthon találtuk nagyanyánkat, aki elfött hozzánk az ünnepe. Ebed alatt anyámmal együtt apámat emlegették mindaketten a nagyon élésekenyedet. Bármennyire sajnáltam is az apámat, valahogy haragudtam ezért a szomorúságról, mert úgy is eleget ballottam az anyámat éjszakánként sírni a karácsonyi ünnepeket nem tartottam jónak szomorúsággal töltöni. Anyám úgy is összetette az ideget a magányos életével, napiharccal, kenyérkeresettel, ami rá nehezített és inkább szerettem, ha feljött azt a nyomorult életet, amibe élt.

Legutóbb el az első árván töltött karácsony.

Ünnepe lesz vasárnap a Petrogeni róm. kath. Énekarnak

## Október 25-én lesz a Petrogeni róm. kath. Énekarnak zászlószentelése

A Petrogeni róm. kath. Énekarnak, amely annyi sok szép és értékes elődait rendezett az elmúlt évtizedben és amely kulturmunkájával az egyházközség dicsőségét és elismerését érdemelte ki minden időben, vasárnap, október 25-én tartja meg zászlószentelési ünnepét a Petrogeni róm. kath. templomban a következő műsorral:

1. D. s. tíz órakor a zászló ünnepélyes bavitale a templomba.
2. Evangelium után a zászló megáldása.
3. Aldás után a zászló

anyák szallagjának elhelyezése a zászlóudron.

4. Beszéd.  
5. Szentmisemfolytatása, mely alatt a kar „Führer Es-dur” miséjét énekl zenekar kísérettel.

6. Szentmise végén a zászlószögek beverése. (Aki zászlószöveget akadályoztatás miatt nem tudja személyesen bevérni, kérjük küldje el nekünk, hogy mi azt elhelyezzük a zászlóudronra).

Az Énekarnak vezetősége  
Az Énekarnak tagjai ezúton is hálás köszönetet fejezi ki mindazoknak, akik a zászló előteremtéséhez hozzájárultak.

## November 8-án lesz a zsilvölgyi uj iskolák felszentelése

Ösmertes, hogy Dr. Romulus Mocu megyei prefectus a megyében, és így a zsilvölgyben is végrehajította iskolafelújítási tervét és majdnem minden helyiségben új iskolát építtetett, ahol eddig semmilyen hájleka sem volt a kulturának. A zsilvölgyben Campoli Neagon, Paroseniben, Crividian, Petrogeniben, Loean és Cimpan, vala-

mint Banjan építtek új iskolák, amelynek felújítása Dr. Romulus Mocuanc, vármegyének prefectusának köszönhető.

Az újonnan épült iskolai épületek már készen vannak és mint azt velünk hivatalosan közölte, az új épületek felszentelése November 8-án lesz és az ünnepesnek megjelennék a korábbi tagjai, Anghelescu körtökatasági miniszterrel egyetemben.

## Összeírják a járműveket

A megyei prefectura a katonai hatóságokkal egyetértésben az összes megyében lévő járművek összeírását rendelte el. A zsilvölgy részére a járművek összeírása November 11 lesz Pet-

rogeniben, amikor is az összeíró bizottság előtt tartoznak megjelenni mindazok, akiknek valamilyen motoros járműve van. Aki nem jelenik meg az összeírásán, azt a törvény értelmében megbüntetik.

## Egyes tudósítói urak figyelme

Lapunk elmúlt heti számában megjelent gazdag anyag egy részét az egyik lap teljes egészében leközölte, anélkül, hogy a törvény értelmében a hírforrást megjelölje volna. Semmi kifogásunk nincsen az ellen, ha lapírásaiknak itteni tudósítói kizsiedik anyagát, azonban az ellen tiltakozunk, hogy a cikket közlő lap nevével egyszerűen elhallgattak. Ha a tudósítói uraknak lapanyag kell, úgy járjanak utána, azonban a lopás nem illó és nem is kollegiatív, amelyet szives figyelmükbe ajánlunk.

— Eu și Europa, címmel jartam meg devan egy értékes tartalmu és írnyu havi szemle, amelynek szerkesztője Nicolae Rusu és munkatársai között ott látjuk a román irodalom sok kitűnőnek, között Emil Isacot, Sever Stoicát, valamint Ioan Th. Iliat, a kitűnő public stát is, aki egyébként maga is kitűnő író. Az Eu și Europa második száma most jelent meg és annak címlapját Gyarmati Ferencz kitűnő festőművész nagyszerű képe díszíti. A jól szerkesztett havi szemle kapható Petrogenisban a könyv és újság kereskedekben és egyes száma ára 5 Lei.

— Buforozott szoba, fardószoba használati kiadó, Érdeklődni lehet az Annette kalap-szaloban, Petrogeni.

## Figyelem!

Kalap javításokat és azok festését, szak-szerű pontossággal vállalja:

**Junger, Vulcan**

Uj évkor az ovodás kísaszony kereste fel az anyámat és megkérte, hogy mivel egyedül van, engedjen el engem az anyám éjszakára ó hozzá aludni. Elmondta, hogy egyedül lakik egy síkbaron és éjjelienk nem tud aludni, mert senki sincsen a közelben és fél, hogy betörnek hozzá. Az anyám tréfasan megjegyezte, hogy én ugy sem védem meg őt, ha valaki beakar hozzá törni, de az ovodásné azzal vigasztalódott, hogy ha alszik valaki meg vele a szobában, akkor nyugodtan alszik ő is. Ezért a szolgálatért szivesen ad nekem vacsorát és vesz egy pár cizmát is. Anyám megkérte engem, hogy mit szólok hozzá és ha kedvem van menjek el és aludjak ott. Én csak örvendem ennek, mert arra gondoltam, hogy nem kell otthon éjjelienk hallgatni a hugom sírását és egykettőre megvolt az alku s úgy egyeztünk meg, hogy másnap megkezdem a szolgálatot.

Ugyanaz nap este Borcsa néni jött át hozzánk és örömmel újságolta a legújabb híreket. Beszéd körbe az anyám elmondta neki, hogy szolgálatba lépek és ezután nem alszom otthon, mert éjszakára az ovodás kísaszonytól fogok egy szobában aludni, Borcsa néni atán ravasz mosoly húzódti

végig. Ő, aki mindenkiről tudott valami csipőst mondani, azonnal mint a véreze vágott az anyám szavába.

— Vajjon mitől és kitől fél a kísaszony? És most fél? Most már késo. Miért nem félt akkor, mikor a segédjegyzővel aludt egész éjjel? Most már nincsen mit védeni — fejezte be polytka beszédét Borcsa néni.

Az anyám azonban nem tulajdonított jelentőséget Borcsa néni beszédének, mert megszokta, hogy azt kellő értékre kell leszámitani. Hogy ő tudott e valamit az ovodás nyen dolgairól, azt nem tudom, azonban a harminc év körüli magányos, vénkísaszonyról tényleg voltak hasonló pletykák. Érdeks, hogy nálunk az iskolába is, a postán is csupa vénkísaszonyok voltak, mint általában mindenfelé. Sohasem tudom magamnak megmagyarázni hogy miért marad ezeknek a szegény lányoknak levele régebb írók. A magyarázatot csak később hallottam erről. Az egyik öreg ur mondta, hogy a postához, vagy iskolához került lányok, mindig magas állásban levő férfiakról álmódnak, elfelejtik, hogy ők is szegény családú valók és sohasem elég előkelő nekik egy kisebb fajta polgári állás ember, válogatnak, fűnyásnak és közebe felejtik őket, illetve legtoább része mind pártában marad. (Folytatjuk.)



## Sport Napló

### A Crajovant, a „Rossz szellemet“ Cozma egyetlen góljával tudta csak legyőzni a Jiul

A csapat legjobb embere Szüle és Scovran, valamint a csatársorból Medve és Vijdea elégtettek ki, akiknek balszerencsés lövései nem sikerültek

Gyönyörű, verőfényes nap-sütésben készült Petrozeni sportlétszáma az izgalmasnak ígérkező Crajovant Jiul mérkőzésére. A tavaszi pokoli crajovai zürzavaros vesztes mérkőzés után nem ígérték el a sáma lefolyásának a mérkőzés, azonban, eltekintve kisebb szurkolói ószelőzésektől, semmiféle botrány nem tarkította a mérkőzés menetét. Ennek így is kell lenni. Nem szabad példát venni a crajovaiaktól, akik nem ismerik a sportszerepüket és inkább a közönséggel, mint a csapattal akarták meggyereztetni az előlétszert mérkőzésüket.

A Jiul erre a mérkőzésre némi változással állt ki és a múlt heti összeállítás Cozma és Mutasek szerepelt a csapatban. A küzdelem egyenlő erők küzdelme volt is igen sok balszerencsés kísérle a Jiul csatáraitól, azonban az ellenfél csapatainak a kapusa emberfeletti munkát végzett a tálan ennek is köszönhető, hogy mindössze egy gólos Jiul győzelemmel fejeződött be a mérkőzés. A Jiulból Kiss kapus az első pillanatokban bizonytalanul fogta a labdákat, de aztán magára talált. A közvetlen védelem teljesen gyenge volt. A felszabadító lövésök többé, kevésbé gyengén sikerültek. A középfedezet és egyben a csapattal is két legjobb tagja Scovran és Szüle volt. Mutasek nem találta meg formáját. Golejtól kevés akció bonyolított le. Cozma, aki gyakorlatlóról érkezett haza, habár ő lölte a mérkőzés egyetlen góját, látzott rajta, hogy nincsen meg formában. Medvének néhány szép lövése tarkította a mérkőzés menetét, de eredménytelenül. Kovács ugyanolyan gyenge volt, mint a múlt vasárnap. Egyetlen nagy hibája van ennek a fiatal játékosnak, hogy fél, nem mer bele menni, azonban a láb-rakapott labdái gyönyörűek. Vjdea nem lehet róla, hogy két biztos lövése nem talált kapuba. Az első félidőben ugyan nagyot hibáztott! A Crajovából különösen a kapus emelkedett ki, azonban a közvetlen védelem gyenge volt, mint a Jiulé. Xifandó bíró jól vezette a mérkőzést.

**KRITIKA.** Ez az eredmény azonban nem vizsgálató. A hazai pálya előnyével nyert, egy gólos eredményt ott lehet hagyni a tavaszi fordulónál crajovant. A

védelmünk gyenge. A halvesorban Scovran és Szüle elégtettek, azonban nagy kérdés, hogy legutóbb az ósz fordulónak lesz e szív és lélek a továbbiak során bennük. A csatáror nem elég gyors. Egy Cozma, Medve, Kovács belső együttesétől mi többet várunk és tööbit vár a sporközönség is. A két szélső közül Vjdea a tempóribóbb, azonban Golgojúnál mentségül szolgál, hogy a lába még mindig nincsen rendezve. Ez sem lehet azonban vizsgálató, ha két pontot le kell adni.

### Kuglisport

#### A Minerul és az Unirea a táblázat élén

A Balanescu kuglikupa-bajnokságban az elmúlt vasárnap az összes előirt mérkőzéseket lejátszották. A kiutazás szerint a Minerul az első és utána az Unirea csapata következik, amely ottbónban verte meg a vulcani Hercule csapatát valamint győzött a Fraja csapatával szemben is és így egyszerre a második helyre került. A táblázat egyébként a vasárnap mérkőzése után a következők:

Minerul 14 10 — 4 2263 2052 20  
Unirea 13 10 — 3 2194 2006 20  
Vulturul Alb 14 9 14 2249 2171 19  
Hercule 15 9 — 6 2537 2359 18  
Jiul 14 9 — 5 2432 2213 18  
Parangul I. 15 8 — 7 2437 2495 16  
Parangul II. 13 6 16 2060 2075 13  
Noroc bun 15 6 — 9 2321 2331 12  
Vulturul Negru 14 4 19 2015 2239 9  
Fiermetal 14 3 10 2048 2355 7  
Fraja 13 11 — 12 1920 2260 2

— Vasárnap, október 25-én a következő kuglikörkőzések lesznek: Minerul-Unirea (Unirea p) Noroc bun-Fiermetal (Fiermetal p) Noroc bun-Jiul (Jiul p) Hercule-Parangul (Parangul p) Hercule-Parangul II. (Parangul p) Fraja-Vulturul fehér (Vulturul p) Fraja-Vulturul fekete (Vulturul p).

— Kuglisverseny a Vulturul pályán. A Petrozeni Vulturul kuglisversenyt október 25 és 26-án egyéni kuglisversenyt rendez, amelyen mindenképp részt vehet. Férfiak részére négy értékes díj, míg a nők részére 3 érté-

kes díjjal tüztö ki a vezetőség. Férfiak részére 15 dobás 20 Lei, a nők részére 5 dobás 20 Lei. A díjak a Fibra klubaktában láthatók. Ugyancsak október 25 és 26-án vándor-díjverseny lesz a Regionala csapattal között, amelyen az ország csapattal játszának a Regionala hivatalos pályáján és a Vulturul kikötőtételek jelenlétében.

— A Jiul cserkészek rádióelőadás. A Bucuresti Rádió igazgatósága az elmúlt napokban meghívót küldött a Petrozeni Jiul Cohorta cserkészek vezetőségének, amelyben meghívja a cserkészeket, hogy előadást tartsanak a

rádió közönségének. A cserkészek csapat tagjai nagyon készülődnek erre az előadásra, amely újabb a g y megteremtett a Petrozeni cserkészek részére és egyben pedig elismerés annak az értékes nevelő munkának, amelyet ez a pionir csapat folytat évek óta. A cserkészelésadás November 23 án lesz megtartva a Bucuresti Rádió leadójában és onnan is közvetítik.

Itt említjük meg, hogy a jövő évben Hollandiában rendezendő Világjamborúra meghívták a Jiul cserkészcsoportját is.

### Ünnepélyes keretek között nyújtotta át Timoc Tiberiu, mérnök főigazgató, a Diszkrét elnöke a Jiul B és a Jiul törpekerületi bajnoksapatoknak a bajnoki érmeiket

Osmeretes, hogy a múlt évi kerületi bajnokságok a Jiul B csapata nyerte meg. A kerületi bajnoki díjakat az elmúlt csütörtökön este osztotta ki a győztes csapat tagjai között Timoc Tiberiu mérnök, főigazgató aki egyben a kerületnek is elnöke. A díjkiosztás a Jiul Sport Klub hivatalos helyiségeiben történt meg ünnepélyes keretek között.

Ugyanekkor osztotta ki a kerület elnöke a Jiul törpecsapatának is a kerületi bajnoki érmeiket, mivel a Jiul törpek nyertek meg a kerületi törpebajnokságot is.

Ugyalétezik a második és a

törpe csapat is jobban szerepelt az elmúlt évi bajnoki szezon, mint az első csapat.

— Valószínűleg elmarad a Jiul-Rovine bajnoki mérkőzés, mivel vasárnap a Román Kupához kell a Jiul csapatának mérkőznie. A Jiul a Kupa mérkőzésre a Minerul csapatát kapta ellenfélnek és a mérkőzést a szabályok szerint Petrozeniben kellene lejátszani.

— Győzött a Minerul. A Minerul az elmúlt vasárnap az Electrica csapatával mérkőzött és azt 4:3 arányban verte meg a Lupeni pályán.

### Előadás Petrozenben Palesztináról

Érdekes előadást tartott az elmúlt szombaton este a Corso kévéház terében a Petrozeni szidótársadalom sokasága előtt Geiger Mór a Keren Hajeszrod (Palesztina kulturális) nevében. Az előadást az előadás előtt Holmann Miksa, a Petrozeni hiltközésg azilis elnöke román nyelven, majd Schaeffer Leopold a helyi cionista szervezettek nevében üdvözölte.

Geiger, aki egyike legképzettebb ismerője a Palesztinai életnek, érdekes módon világotlítja meg az ottani gazdasági, társadalmi és nemzeti életet és beszédesben nagyszerűen vizsolt azokat a problémákat, amelyek a zsidó társadalmat érdeklik. Az előadás végén Geigert felkesen megtapsolták a jelenlévő nagyszámú közönség.

— Román nyelvű tanfolyamot tart Mihai Ioan tanár november elsejével kezdődőleg. Jelentkezhetni a munkamkamrai titkárságnál lehet.

— Eladó Egy Wertheim kassza. Cim Ösz. Schwalbné Petrozeni.

### Felfedeztek Amerikában egy új csoda gyogyónyóvnyt

Amerikában az ószadonban olyan gyogyónyóvnyt fedeztek fel egy tudós, amelynek kivonata 10-15 éves gymor, béli — epe — és vesebajnákról rövid kura után gyorsan meggyógyít.

E gyogyónyóvny kivonatát „Gastro D”-nek hívják és a külföldi tudós professzor — csodás eredményeket értek el vele, mert a gyogyószert nem csak csillapítólag hat, hanem a betegségek okát szünteti meg s ezáltal az egész emberi szervezeten és sejtjeit újjáélt és egy egészséges normális állapot áll be.

A Gastro D megszünteti a legnagyobb gymor — és bélgörbületet, gyomorégést, lefolyóvadász, székrekedést, mákacs székrekedést, az ebből eredő fejtájt és álmatlanságot, ideges állapokat, az úszulást.

A Gastro D-vel az emberiség egy olyan gyogyószerehez jutott, amely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyít, amelyeket diagnózisolni nem tudtak. Gastro D. kapható az ország minden gyogyószertárában és drogériáiban, vagy postán megrendelhető 130 lei utánvéttel mellé Cászáz E. gyogyószertárában, Bucuresti, Cilese Victorie 124.

DI. Tel.

Str.

**ÉRTESÍTÉS!**

Van szerencsém értesíteni a petroszeni és vidéki igen tisztelt közönséget, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel az összes raktáromon levő

**Temetkezési áruimat**

újbol leszállítottam és rendkívüli olcsó árak mellett árusítom. Rendezek temetéseket a következő osztályokban és árak mellett felöltök részére:

**IV. oszt.** temetésekhöz 1 darab erős fényfóka-koporsó sírkereszttel együtt dióbarna színre ezreve és fényezve alsó lepedő fejpárna és organtin kivágott szemfödő  
**összesen 680 Lei**

**III. oszt.** temetésekhöz 1 drb. erős fényfóka-koporsó sírkereszttel együtt dióbarna vagy más színre ezreve fényezve és díszítve, alsó lepedő fejpárna és nyomott vagy himzett organtin szemfödő és ravatalozás  
**összesen 1260 Lei**

**II. oszt.** temetésekhöz 1 darab erős fényfóka-koporsó sírkereszttel együtt dióbarna színre ezreve és fényezve vagy tapetázva 1 sor arany díszszel, alsólepedő fejpárna és fodros selyemhímzésű szemfödőt, 1 darab fállyal a keresztre, 1 darab családi művirág koszoru szallag felirattal és ravatalozás — **összesen 1850 Lei**

**I. oszt.** temetésekhöz 1 darab ványolt (keleti) erős fényfóka koporsó, sírkereszttel együtt, tölgyfaszínre ezreve és fényezve 2 sor aranydíszszel, alsó lepedő himzett fejpárna és selyemfodros szemfödőt 1 darab fállyal a keresztre 1 drb. családi nagy művirágkoszoru és szallag felirattal, 4 vívó halottkísérők ravatalozás  
**összesen 2800 Lei**

**Gyermek temetéseket rendezek 200 Lei-től**

Az olcsó áraim tájékoztatása miatt tudomásul hozom, hogy külön csak koporsó 200 cm. hosszú lenyofától erős kivitelben dióbarna színre ezreve és fényezve  
**csak 300 Lei**

Gyermekkoporsókat pedig — **70 Leitől**

Külön erős kivitelű tölgyfa koporsó 200 cm. hosszú fényezve — — — **csak 300 Lei**

Nagy választék mindenféle temetkezési cikkekben, művirág koszorúkban és szallagokban, valamint érc és tölgyfa koporsókban, melyen leszállított árak mellett, olcsóbb mint bárhol, pontos kiszolgálás, a vásárolt temetkezési árak helyben díjtalanul házhoz lesznek elszállítva, teljes tisztelttel

Petroseni, 1936.

**I. FARKAS**

TEMETKEZÉSI VÁLLALATA

PETROSZENI, Str. Reg. Ferdinand 41, sz

Lakás: Str. Principele Carol No. 20, volt Malca u.

(Petroszeniben legjobb elkezhet és a legkisebb szobában lakhat a Bucuresti szállodában és étteremben. Tulajdonos Bachrach Béla, Előzetesnyesége és szolid üzleti elvei mindenfelé ismeretessék.)

**Eladó Hajtegan**

13 hold fajalmákból álló gyümölcsös, ugyanott egy szép lakóház is. Bővebbet

MERCUR cég  
Hajteg

Toinaí Világjajna Színházi Élet Délibő és az Únnepeg legjobb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroszeni.

— Legjobb márkájú rádiók és mindenféle rádió javítások csak GODELNÉL, Petroszeni. Új üzlet a Szabó könyvkereskedés mellett.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelkezésre azonnal készülnék, Benedekné, virágüzletében.

(Legszébb beszámoló anyasok csak Képpich Györgynél Petroszeni.

**Uzina Electrica S.P.A.**

PETROSZENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek. a legújánosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroszeni B. Regele Ferdinand, Marek házában van.

**„AGRONOMUL - GAZDAK”**

Általános Biztosító Részvénytársaság  
Alapítke és biztonsági alap 12.000.000 — Leien felől Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.  
Érdeklődéségekben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Christovoldeni Bankkal. Vállal megelőzősebben tűz, élet-és állati, baleset, szavatosság, géveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkivül legolcsóbb díjtételekkel.

Ezenkívül köt olcsó díjtételek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben. Zsilvölgyi képviselő Petroszeni. Ioanovits ház.

**L. Schäffer**

PETROSZENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

**BUCURESTI ÉTTEREM és KAVÉHÁZ  
PETROSZENI**

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene. Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

**Dr. S. Orjehovszky**

Fogorvos

Petroszeni, Str. Principele Nic. (volt Mátyás u.) 8.

**Rendel 3-6.**

— Sinclair Lewis: A sólyom utja. A repülés hősköltésének, a repülő ember regényét írja meg Sinclair Lewis. A sólyom utja című művében. Az amerikai kispolgár típusai, a Babbittok, a Dodsworthok mellett a modern sportember típusát, a Lindbergh-típust is a Nobel díjas amerikai író fedezte fel az irodalom számára. Hőse, akárcsak Lindbergh, svéd kivándorlóknak rohamlépésben amerikaiázt utóda; szerelmese a kalandnak, s vakmerő bravúrjával a repülés történetének egy közelmúlt, hősi fejezetét éli át és segíti megalkotni Szerelmé, házassága is az új em'ertipus új utkeresését mutatja. Remek olvasmány ez az új Sinclair Lewis kötet, csupa esemény és igazságs fordulat, csupa fanyer kedélyes amerikai élet filozófia.

Sinclair Lewis: A sólyom utja című kitűnő regényét az Athenaeum adta ki kétfélegorozatában. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-

gendál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok teljes jegyzékét.

— Értesítés. A Banca Populară Parângul, Petroszeni, str. P. Carol 5 szám alatt cukorlakatot létesített és 5, 25, 50 és 100 kilogramos csomagokban bocsátja a fogyasztókönzésre rendelkeztetére.

Elegáns, divatos nyakendők, legszebb férfi ingek csak Képpichnél

(Legszebb és legdivatosabb ingek csak Képpichnél, Petroszeni.)

(Fényképezőgép, folóciókkek, szákszerű amaliörnsolatok és nagyjások csak Zeichmárnél, Petroszeni. Ujserző fűmelőhívás.)

— Keresek azonnali belépése egy józan életű fiatal kéremnyesre segédet állandó munkára. Lupeni, Braia 11 szám.